

ISTRUZIONI DI UTILIZZO



# PERSIANE

841069\_I



## INDICE

1	INFORMAZIONI DI BASE	2
2	SPIEGAZIONE DELLE INDICAZIONI	2
3	VALIDITÀ	3
4	SICUREZZA	3
5	UTILIZZO NEL RISPETTO DELLE CONDIZIONI	3
6	VALORI DI RESISTENZA AL VENTO	4
7	AZIONAMENTO	5
7.1	INDICAZIONI DI SICUREZZA GENERALI	5
7.2	PERSIANE A BATTENTE CON AZIONAMENTO A MANOVELLA	5
7.3	PERSIANE A BATTENTE CON PROTEZIONE DAGLI INSETTI INTEGRATA	5
8	PULIZIA/CURA	6
9	MANUTENZIONE	6
10	SMONTAGGIO	6
11	GARANZIA	6

## 1 INFORMAZIONI DI BASE

Grazie di cuore per l'acquisto di questo prodotto **WOUNDWO**.

La presa di conoscenza esatta di queste istruzioni di utilizzo prima della messa in funzione dei prodotti è una premessa per un funzionamento senza problemi.

Per la sicurezza delle persone è importante seguire queste istruzioni. Le indicazioni nelle istruzioni di utilizzo devono essere assolutamente osservate. L'inosservanza svincola il produttore dalla sua responsabilità.

Si prega di osservare anche le indicazioni sul prodotto e sulla confezione.

Vi invitiamo a osservare tutte le istruzioni (istruzioni di montaggio e di utilizzo) e di consegnarle al nuovo proprietario in caso di un'eventuale vendita delle persiane.

## 2 SPIEGAZIONE DELLE INDICAZIONI

Indicazioni sulla sicurezza e informazioni importanti si possono reperire nella relativa sezione nel testo. Sono contrassegnate con un simbolo.



Questo simbolo contraddistingue le indicazioni importanti per la sicurezza di persone, animali e beni materiali o per il funzionamento delle persiane.



Questo simbolo contraddistingue informazioni importanti sui prodotti per l'utilizzatore.



### 3 VALIDITÀ

Per le seguenti persiane **WOUNDWO** hanno validità queste istruzioni di utilizzo:  
PERSIANE A BATTENTE CON TELAIO DI MONTAGGIO  
PERSIANE A BATTENTE CON TELAIO DI MONTAGGIO PER PROTEZIONE DAGLI INSETTI  
PERSIANE A BATTENTE SENZA TELAIO DI MONTAGGIO PER IL MONTAGGIO DIRETTO SULLA FINESTRA  
PERSIANA SCORREVOLE CON BINARIO DI SCORRIMENTO E BINARIO GUIDA

### 4 SICUREZZA



Tutte le persiane **WOUNDWO** sono realizzate e prodotte secondo le disposizioni della norma EN 13659. Ciononostante, utilizzando i dispositivi senza rispettare le relative istruzioni, possono insorgere dei pericoli per le persone coinvolte e gli animali, risp. dei danni al prodotto o ad altri beni materiali.



Il prodotto può essere utilizzato solo in condizioni tecniche perfette, oltre che nel rispetto delle relative disposizioni, tenendo conto della sicurezza e dei pericoli e osservando le presenti istruzioni di utilizzo.

I guasti che possono compromettere la sicurezza devono essere eliminati immediatamente.

### 5 UTILIZZO NEL RISPETTO DELLE CONDIZIONI

**LE PERSIANE WOUNDWO** sono destinate innanzitutto alla protezione dal sole e dal calore. Inoltre, le persiane **WOUNDWO** garantiscono una maggiore protezione contro i rumori, per la vista, sicurezza e una protezione delle facciate. Un utilizzo diverso o eccedente si riterrà non conforme alle disposizioni. La società produttrice non è responsabile per i danni risultanti.

Senza l'autorizzazione del produttore non è ammesso apportare alcuna modifica, integrazione o trasformazione alle persiane **WOUNDWO**. Non è consentito agganciare ulteriori oggetti alle persiane in quanto ciò comporterebbe un carico supplementare sulle persiane stesse, che ne potrebbero risultare danneggiate. Le persiane non in condizioni perfette devono essere sin da subito sostituite da un rivenditore specializzato.

Per la sostituzione di parti sigillate o difettose possono essere impiegati solo i pezzi sostitutivi approvati da **WOUNDWO**. Nel caso di pezzi acquistati da terzi, non è possibile garantire che questi siano stati progettati e realizzati conformemente ai requisiti di sicurezza e al tipo di sollecitazione previsto.

Le opere di montaggio e manutenzione possono essere eseguite esclusivamente da società specializzate, risp. da personale qualificato.

WO&WO Sonnenlichtdesign GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivanti da un utilizzo non conforme alle disposizioni.

## CLASSE DI RESISTENZA AL VENTO/VELOCITÀ DEL VENTO IN POSIZIONE CHIUSA

Classe di resistenza al vento	6	5	4	3	2	1	0
Velocità del vento in km/h	max. 108	max. 86	max. 68	max. 54	max. 45	max. 38	non definita; prodotto non verificato o inadeguato

Classi di resistenza al vento secondo DIN EN 13659.

Dimensioni dell'impianto in mm																							
Altezza/larghezza	400	500	600	700	800	900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700	1800	1900	2000	2100	2200	2300	2400		
FL-OM fino a 2350 FL-M e FL-MIS fino a 2400	a 1 battente FL-OM WK-6																						
	a 1 battente FL-M / FL-MIS WK-6																						
	a 2 battenti FL-OM WK-6																						
	a 2 battenti FL-M e FL-MIS WK-6																						
	a 3 battenti FL-OM WK-6																						
	a 3 battenti FL-M e FL-MIS WK-6																						
	a 4 battenti FL-OM WK-6																						
	a 4 battenti FL-M e FL-MIS WK-6																						

I valori di resistenza al vento riportati si riferiscono alle persiane in posizione di chiusura!

ATTENZIONE: In caso di bloccaggio con chiusura della persiana con gomma (FL-351) o manicotto (FL-352), oltre che per l'elemento di apertura interno della persiana (FL 320), vale per tutte le dimensioni WK-0.



Le persiane possono essere impiegate solo fino alla classe di resistenza al vento dichiarata dal produttore. Un ridimensionamento della classe del vento per via di pessime condizioni di montaggio è consentito solo in casi limite e dietro consenso dell'utilizzatore finale.

## SICUREZZA PER IL VENTO IN POSIZIONE DI APERTURA

Per tutti i fissaggi dei battenti vale quanto segue:

In caso di velocità del vento oltre i 60km/h le persiane devono rimanere chiuse, altrimenti possono verificarsi deformazioni e danni conseguenti. Inoltre occorre tenere conto delle classi di resistenza al vento in posizione di chiusura.

## ULTERIORI LIMITAZIONI NEL CASO DI IMPIEGO CON ELEMENTO DI FISSAGGIO ALLO SQUADRO

Altezza/larghezza	Dimensioni dei battenti in mm			
	400	500	600	700
800				
900				
1000				
1100				
1200				
1300				
1400				
1500				
1600				
1700				
1800				
1900				
2000				
2100				
2200				
2300				
2400				

Elemento di fissaggio
  Elemento di fissaggio allo squadro possibile solo in combinazione con cono largo
  Non è possibile un elemento di fissaggio allo squadro

Accessori: Le informazioni dettagliate sugli accessori adeguati e la loro integrazione sono disponibili presso ogni rivenditore specializzato WOUNDWO.

## 7 AZIONAMENTO

### 7.1 INDICAZIONI GENERALI DI SICUREZZA PER IL FUNZIONAMENTO DELLE PERSIANE

-  Il comando delle persiane può solo avvenire a cura di persone che abbiano ricevuto addestramento da personale debitamente formato. Particolare attenzione va prestata da quelle persone che mediante un utilizzo o applicazioni scorrette non sono in grado di valutare correttamente i pericoli. Non fate mai giocare i bambini con i dispositivi di comando!
-  L'azionamento delle persiane è consentito solo se viene garantito che non vi sono ostacoli nell'area di movimentazione.
-  Le persiane a battente non possono essere lasciate in una posizione intermedia. In caso di vento possono urtare e sbattere. Rischio di danneggiamenti! Pertanto aprire o chiudere sempre le persiane a battente per intero e bloccarle.
-  Per via dell'irradiazione solare le superfici degli impianti, risp. singole componenti delle persiane possono surriscaldarsi, il che può portare a delle combustioni in caso di contatto diretto.
-  Per i lavori di manutenzione, riparazione e ripulitura all'impianto, impiegate esclusivamente dei supporti su cui salire adatti e approvati. I supporti su cui salire non possono essere appoggiati o fissati alle persiane. Assicuratevi che siano fissi e che offrano un sufficiente appoggio. Non aggrappatevi mai all'impianto – pericolo di ferirsi e di cadere!
-  In caso di gelate sussiste il pericolo di guasto delle persiane per via della formazione di ghiaccio. Nel caso di persiane congelate non maneggiare con violenza!
-  Corpi estranei, risp. contaminazioni consistenti, soprattutto nell'area dove si muove l'impianto, devono essere immediatamente rimossi. Infatti determinano il pericolo di guasto o danneggiamento delle persiane.
-  In caso di velocità del vento oltre i 60km/h le persiane devono rimanere chiuse, altrimenti possono verificarsi deformazioni e danni conseguenti. Inoltre occorre tenere conto delle classi di resistenza al vento in posizione di chiusura.
-  In caso di finestre/porte aperte, le persiane a battente chiuse non sono in grado di resistere a qualsiasi tipo di vento – pertanto, in presenza di vento forte, chiudete le finestre/porte completamente. Assicuratevi che, anche durante la vostra assenza, non vi siano correnti d'aria. Tenere conto dell'ambito di impiego ai sensi delle classificazioni del vento (aperto/chiuso).
-  Prima di superare la spinta del vento consentita, occorre assicurare ulteriormente l'impianto o i battenti o sganciare i battenti e custodirli in un luogo sicuro.
-  Qualora un azionamento non fosse più possibile per via di un difetto tecnico, dev'essere assicurata adeguatamente l'area di potenziale pericolo attorno alle persiane o devono essere smontati il/i battente(i). La caduta di parti dell'impianto può portare al ferimento di persone e animali, risp. possono insorgere danni alle cose!
- In caso di danni al funzionamento delle persiane contattate in ogni caso un relativo rivenditore specializzato.
-  In caso di smontaggio, risp. sostituzione delle persiane osservate le disposizioni di smaltimento valide.

### 7.2 PERSIANE A BATTENTE CON AZIONAMENTO A MANOVELLA

-  Se la persiana a battente fosse completamente aperta o chiusa, non continuare ad azionare la manovella di comando con la forza – l'impianto si potrebbe danneggiare. Se viene girata la manovella assicurarsi che venga girata nel senso giusto.
-  Rallentare il movimento di rotazione prima dell'apertura/chiusura completa. Viene così evitato che la persiana a battente sbatta con forza contro la facciata o la finestra.
-  Non lasciare in una posizione parzialmente aperta.

### 7.3 PERSIANE A BATTENTE CON PROTEZIONE DAGLI INSETTI INTEGRATA

-  Azionamento integrato della zanzariera in modo manuale dall'alto al basso o trasversale: La tenda a rullo (griglia per gli insetti) si muove un po' in alto dopo lo sganciamento manuale della barra di chiusura. Frenate quindi ulteriormente, ove necessario, la tenda a rullo manualmente al fine di evitare un danneggiamento dell'avvolgibile per via di un colpo troppo forte in alto. Per cause tecniche, nel caso di impianti stretti, non è applicato alcun freno.
-  Le zanzariere integrate sono precomprese tramite un albero portamolle. Non cercate mai di smontare l'albero in tessuto – pericolo di ferite! Contattate sempre per opere di manutenzione e riparazione un distributore specializzato competente.
-  Nel caso si impiegasse una soluzione per la protezione dagli insetti integrata nell'area della porta (tenda a rullo, telaio rotante, telaio scorrevole) controllate sempre che la protezione dagli insetti sia aperta o chiusa. Per via della buona trasparenza del tessuto per la protezione dagli insetti impiegato, sussiste il pericolo che il tessuto per la protezione dagli insetti non venga visto. Il tentativo di passare/correre attraverso un elemento per la protezione dagli insetti chiuso può provocare delle lesioni alle persone o danni all'elemento per la protezione dagli insetti.
-  Impiegando una porta girevole integrata per la protezione dagli insetti con una serranda automatica, il battente girevole si chiude autonomamente. Assicuratevi che, durante la procedura di chiusura automatica delle porte girevoli, non siano presenti delle persone o degli oggetti tra il battente girevole e il profilo del telaio – pericolo di ammaccatura!
-  Assicuratevi che, se si impiega una porta scorrevole per la protezione dagli insetti integrata, che non siano presenti delle persone o degli oggetti tra il battente girevole e il profilo del telaio alla chiusura del battente scorrevole – pericolo di ammaccatura!

## 8 PULIZIA E MANUTENZIONE



Nell'ambito della pulizia e della manutenzione delle persiane non possono essere aperte o allontanate parti degli impianti o coperture.  
Laddove ciò dovesse essere necessario, si prega di contattare un rivenditore specializzato.



Consistenti accumuli di sporcizia possono portare a una scarsa scorrevolezza o a danneggiamenti e diminuiscono la durata di vita del prodotto. Rimuovete pertanto la sporcizia che si accumula regolarmente.



Per la pulizia impiegare solo i detersivi che si trovano solitamente in commercio e acqua pulita. Non utilizzare dei detersivi aggressivi, solventi come alcol o benzina, o abrasivi e spugne abrasive.



La ripulitura delle parti in alluminio rivestite deve avere luogo almeno una volta all'anno, in caso di fattori inquinanti più incisivi più spesso.



Gli accumuli di polvere e sporcizia devono essere rimossi dalle parti in alluminio rivestite effettuando dei lavaggi con acqua calda a cui vanno aggiunti agenti imbibenti neutri che non intaccano l'alluminio. Per la pulizia utilizzare una spugna morbida o un panno. Non sono adatti detersivi acidi e alcalini.



Mezzi meccanici con un effetto abrasivo che danneggiano la superficie della lacca non sono adeguati per la pulizia.

## 9 MANUTENZIONE



Un utilizzo sicuro e in assenza di pericoli delle persiane può essere garantito solo se l'impianto viene verificato ed è soggetto a manutenzione su base annuale. Pertanto controllate regolarmente le persiane per accertare se ci sono indizi di usura o danneggiamento. Le persiane che richiedono riparazioni non possono essere utilizzate! Per eventuali lavori di manutenzione o riparazione contattare sempre il relativo rivenditore specializzato.



Per sostituire parti usurate o difettose, possono essere impiegati solo i ricambi approvati da **WOUNDWO**, altrimenti viene meno ogni diritto correlato a garanzie contrattuali e legali.

## 10 SMONTAGGIO



Se la persiana viene smontata in modo inappropriato, possono insorgere danni a persone o cose. Fatte pertanto effettuare lo smontaggio a un rivenditore specializzato.

Le istruzioni, risp. le indicazioni per lo smontaggio possono essere reperite nella rispettiva guida per il montaggio.



Lo smontaggio e il montaggio del prodotto devono essere eseguiti da un rivenditore specializzato in base alle disposizioni e alle norme. Richiedere la documentazione mancante in ogni caso prima dello smontaggio o del montaggio presso un rivenditore specializzato **WOUNDWO**.



Smaltite il prodotto eventualmente inutilizzabile secondo le disposizioni di legge valide.

## 11 GARANZIA



Vale il termine di garanzia ai sensi di legge per le richieste di garanzia. Fatta salva una regolare manutenzione. Sono escluse dalla garanzia parti usurate, come meccanismi, cuscinetti o guarniture nell'ambito della fornitura.



La valutazione della superficie dei rivestimenti ha luogo sulla base delle disposizioni per la qualità della GSB (Gütegemeinschaft für die Stückbeschichtung von Bauteilen, Unione per la qualità dei rivestimenti delle parti edilizie). La valutazione viene effettuata da una distanza per le osservazioni verticali di 3 metri all'esterno, in presenza di luce diurna diffusa e naturale. Tutto ciò che non può essere riconosciuto da tale distanza per le osservazioni in assenza di mezzi ausiliari non costituisce un vizio del rivestimento. Possono comunque insorgere differenze cromatiche rispetto ad altri prodotti, pur essendo stati rivestiti nello stesso colore (ad es. RAL). A seconda di fondo del supporto, tecnologia di elaborazione, cariche o durata dell'esposizione agli agenti atmosferici possono insorgere delle differenze cromatiche. Non possono essere evitate a livello tecnico e non rappresentano una richiesta di garanzia.



